

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Wydział ds. kontaktów z mediami i informacji

KOMUNIKAT PRASOWY nr 42/05

12 maja 2005 r.

Wyrok Trybunału w sprawie C-347/03

*Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia i Agenzia Regionale per lo Sviluppo Rurale (ERSA)
/ Ministero delle Politiche Agricole e Forestali*

ZAWARTY W UMOWIE MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ WĘGIERSKĄ ZAKAZ UŻYWANIA NAZWY „TOCAI” DLA OKREŚLONYCH WIN WŁOSKICH JEST WAŻNY W ZAKRESIE PODDANYM OCENIE TRYBUNAŁU

Będące przedmiotem oceny normy umów międzynarodowych dotyczące homonimiczności nie zawierają, wobec węgierskiego oznaczenia geograficznego „Tokaj”, wymogu umożliwienia dalszego używania nazwy włoskiej odmiany winorośli „Tocai friulano” dla oznaczenia i prezentacji niektórych włoskich win

„Tocai friulano” lub „Tocai italico” są to odmiany winorośli tradycyjnie uprawiane w regionie Friuli-Wenecja Julijska (Włochy) i używane do produkcji win białych sprzedawanych w szczególności z oznaczeniami geograficznymi takimi jak „Collio” lub „Collio goriziano”. W 1993 roku Wspólnota Europejska i Republika Węgierska zawarły umowę w sprawie wzajemnej ochrony i kontroli nazw win. W celu ochrony węgierskiego oznaczenia geograficznego „Tokaj” umowa zakazała używania nazwy „Tocai” dla oznaczenia włoskich win po upływie, z dniem 31 marca 2007 r., okresu przejściowego. W 2002 roku region autonomiczny Friuli-Wenecja Julijska oraz agencja regionalna do spraw rozwoju obszarów wiejskich złożyły do Tribunale amministrativo regionale del Lazio wniosek o uchylenie uregulowania krajowego wprowadzającego zakaz zawarty w umowie. W tej sytuacji sąd krajowy złożył do Trybunału Sprawiedliwości wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym.

Trybunał stwierdził po pierwsze, że w chwili zawarcia umowy WE-Węgry w sprawie win, **oznaczenia „Tocai friulano” i „Tocai italico” nie stanowiły oznaczeń geograficznych w rozumieniu umowy WE-Węgry w sprawie win, lecz nazwę odmiany winorośli uznanej we Włoszech.** Inaczej niż oznaczenie węgierskie „Tokaj” wymienione w załączniku do tej umowy, w którym wskazano oznaczenia geograficzne win pochodzących z Republiki Węgierskiej, określenia „Tocai friulano” i „Tocai italico” nie występują w załączniku do tej

umowy, w którym wskazano oznaczenia geograficzne win pochodzących ze Wspólnoty. Trybunał uznaje, że kwestionowany **zakaz jest zgodny z normami dotyczącymi homonimiczności oznaczeń zawartymi w umowie, ponieważ zakłada ona obecność dwóch oznaczeń geograficznych.**

Trybunał podkreśla następnie, że **w przypadku, gdy oznaczenie geograficzne państwa trzeciego i oznaczenie zawierające nazwę odmiany winorośli używaną dla oznaczenia i prezentacji określonych win wspólnotowych są homonimiczne, przepisy dotyczące homonimiczności zawarte w Porozumieniu w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (Porozumienie TRIPS)¹ nie zawierają wymogu umożliwienia dalszego używania nazwy odmiany winorośli dla oznaczenia win pochodzących ze Wspólnoty.**

W końcu Trybunał uznaje, że **zakaz**, który nie wyklucza całkowicie możliwości sprzedaży w racjonalny sposób określonych win włoskich, **nie stanowi pozbawienia własności** w rozumieniu europejskiej Konwencji Praw Człowieka². Zatem brak odszkodowania na rzecz producentów wina nie stanowi sam w sobie okoliczności, która pozwalałaby wykazać niezgodność zakazu z prawem własności.

Poza tym, zakładając, że zakaz ten reguluje wykonywanie prawa własności w rozumieniu europejskiej Konwencji Praw Człowieka³, ograniczenie, jakie powoduje, może zostać uzasadnione. W związku z tym Trybunał stwierdza, że zakaz ten ma na celu pogodzenie konieczności dostarczania konsumentom odpowiedniej i dokładnej informacji o określonych produktach z koniecznością ochrony producentów na ich terytorium przed zniekształceniem warunków konkurencji. Zakaz zmierza zatem do realizacji **zgodnego z prawem celu, jakim jest interes ogólny**. Trybunał uważa, że zakaz jest również proporcjonalny do celu, do którego realizacji zmierza, gdyż, w szczególności, przewidziany został trzynastoletni okres przejściowy oraz umożliwiono, w zastępstwie oznaczeń „Tocai friulano” i „Tocai italico”, użycie określeń alternatywnych.

W związku z tym Trybunał oddalił zarzuty podniesione przeciwko ważności **wynikającego z umowy WE-Węgry zakazu używania we Włoszech, po dniu 31 marca 2007 r., nazwy „Tocai”**.

¹ Porozumienie zawarte w ramach Światowej Organizacji Handlu i zatwierdzone w imieniu Wspólnoty Europejskiej w 1994 r.

² Pierwszy ustęp art. 1 protokołu dodatkowego nr 1 do europejskiej Konwencji Praw Człowieka

³ Drugi ustęp art. 1 protokołu dodatkowego nr 1 do europejskiej Konwencji Praw Człowieka

Dokument nieoficjalny sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępny w językach: FR, DE, EN, HU, IT, PL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z

*Panem Ireneuszem Gęsiosem
tel. (00352) 4303 2878 faks (00352) 4303 2053*